



GILERA

MANUALE DI SERVIZIO

**Modelli con motori 2 tempi:
125 cm³**

MANUAL DE SERVICIO

**Modelos con motores 2 tiempos:
125 cm³**

- **CX**
- **APACHE**
- **CRONO**
- **FREE-STYLE**

Dati soggetti a modifiche senza impegno di preavviso.
Si declina ogni responsabilità per l'utilizzo di componenti non originali o accessori non collaudati ed approvati

Datos pasibles de ser modificados sin preaviso.
La casa declina toda responsabilidad por el uso de componentes no originales o accesorios sin testar o aprobar

313552 Motori 125 cc 2T con valvola elettronica - 313553 Ciclistica per veicoli con motore 2T con valvola elettronica
313554 Motores 125 cc 2T con válvula electrónica - 313555 Estructura para vehículos con motor 2T con válvula electrónica
91/11 - 1000 - *ESSETI* - Bergamo - Italy - AA110

Tipolitografia SAINI - Triuggio

Questo manuale ha lo scopo di fornire ai Concessionari Gilera le istruzioni necessarie per la manutenzione e la riparazione dei veicoli Gilera e nella sua impostazione si sono date per acquisite le conoscenze tecniche di base.

Si raccomanda di non dimenticare mai che l'elemento **fondamentale** in ogni tipo di intervento deve essere la sicurezza del veicolo.

Il costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza darne preavviso.

Eventuali informazioni riguardanti modifiche al veicolo o che comunque interessino il presente manuale, verranno rese note.

Este manual tiene la finalidad de proporcionar a los Concesionarios Gilera las instrucciones necesarias para el mantenimiento y la reparación de los vehículos Gilera, considerando que ya se conozcan las técnicas tengan los conocimientos técnicos básicos.

Se recomienda recordar siempre que el elemento **fundamental** de todo tipo de intervención debe ser la seguridad del vehículo.

El fabricante se reserva el derecho de efectuar modificaciones en todo momento, sin aviso previo.

Se darán a conocer todas las eventuales modificaciones que se efectúen a cargo del vehículo o de este manual.

3

3

3

3

INDICE

Informazioni generali	1
Attrezzi speciali	2
Manutenzione	3

MOTORI

Rimozione - Installazione	4
Smontaggio completo - Revisione e controlli - Rimontaggio	5

CICLISTICHE

Ruota e sospensione anteriori - Sterzo	11
Ruota e sospensione posteriori	12
Freni	13

PARTE ELETTRICA

Impianto di accensione	14
Interruttori - Avvisatore acustico - Luci	15
Batteria - Circuito di ricarica	16
Sistema di avviamento elettrico	17
Diagnosi degli inconvenienti	18
Impianto elettrico	19

INDICE

Informaciones generales	1
Utiles especiales	2
Mantenimiento	3

MOTORES

Desmontaje - Remontaje	4
Desmontaje completo - Revisión y controles - Remontaje	5

ESTRUCTURAS

Rueda y suspensión anteriores - Dirección	11
Rueda y suspensión posteriores	12
Frenos	13

PARTE ELECTRICA

Sistema de encendido	14
Interruptores - Avisador acústico - Luces	15
Batería - Circuito de carga	16
Sistema arranque eléctrico	17
Individuación de inconvenientes	18
Equipo eléctrico	19

INFORMAZIONI GENERALI

	pag.
Norme di sicurezza	1 - 1
Norme di manutenzione	1 - 1
Identificazione del modello	1 - 2
Disposizione trasmissioni e cablaggi	1 - 2

CX - APACHE

Caratteristiche tecniche	1 - 5
Dati revisione motore	1 - 8
Coppie di serraggio	1 - 9

CRONO - FREE-STYLE

Caratteristiche tecniche	1 - 10
Dati revisione motore	1 - 13
Coppie di serraggio	1 - 14

INFORMACIONES GENERALES

	pág.
Normas de seguridad	1 - 1
Normas de mantenimiento	1 - 1
Identificación del modelo	1 - 2
Disposición transmisiones y cablajes	1 - 2

CX - APACHE

Características técnicas	1 - 5
Datos revisión motor	1 - 8
Pares de sujeción	1 - 9

CRONO - FREE-STYLE

Características técnicas	1 - 10
Datos revisión motor	1 - 13
Pares de sujeción	1 - 14

3

0

0

0



ERRATA CORRIGE

RIFERIMENTO:

- MANUALE PER STAZIONI DI SERVIZIO

**Modelli con motori 2 tempi 125 cm³: valvola
APTS a comando elettronico**

**PIAGGIO Veicoli Europei S.p.A.
Assistenza Tecnica Gilera - Tel. 050/719511
Via Masaccio 7
56010 Lugnano di Vicopisano (Pisa) - Italia**

INDICE

MOTORI

.....

CICLISTICHE

.....

PARTE ELETTRICA

Batteria - Circuito di ricarica	14
Impianto di accensione	15
Sistema avviamento elettrico	16
Interruttori - Avvisatore acustico - Luci	17

313542 Motori 125 cc: con valvola APTS a comando elettronico

313543 Ciclistiche veicoli con motore 125 cc: valvola APTS a comando elettronico

CAPITOLO 3 " Manutenzione "

Registrazione tensione catena (pag. 29)

- APACHE / FREE STYLE -

..... allentare i dadi delle viti di registro alle estremità del forcellone, quindi agire sui registri stessi sino ad ottenere la tensione prescritta

- CRONO -

... ruotare l'eccentrico fino ad ottenere la tensione desiderata, agendo sul lato dx e sx della ruota.

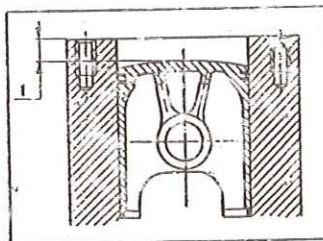
CAPITOLO 5 " Motore "

Gruppo cilindro-pistone (pagg. 26-27)

RILEVAMENTO SPESSORE GUARNIZIONE BASE CILINDRO .

..... rilevare la quota "I" indicata dal comparatore ed in base ad essa, individuare la guarnizione da montare.

La quota "I" sottratta al valore dello spessore della guarnizione, deve risultare mm $7,45 \pm 0,05$



Altezza "I"	7,85	7,95	8,05	8,15	8,25	8,35
Guarnizione	0,40	0,50	0,60	0,70	0,80	0,90

NORME DI SICUREZZA

- Per effettuare interventi con il motore in moto, assicurarsi che il locale sia ben ventilato; non far mai funzionare il motore in luoghi chiusi. I gas di scarico contengono componenti tossici, quali monossido di carbonio e idrocarburi incombusti.
- L'elettrolito della batteria contiene acido solforico. Maneggiarlo sempre proteggendo occhi, indumenti, pelle. Se dovesse entrare negli occhi, lavare abbondantemente con acqua e ricorrere subito a cure mediche.
- La benzina è estremamente infiammabile e in certe condizioni esplosiva. Nella zona di lavoro non si deve fumare, né vi devono essere fiamme o scintille.
- La batteria produce idrogeno che può essere altamente esplosivo. Non fumare ed evitare fiamme o scintille nei pressi della batteria, specialmente durante la ricarica della stessa.

NORME DI MANUTENZIONE

- Usare **ricambi originali GILERA** e lubrificanti raccomandati. I ricambi non originali o non conformi alle specifiche GILERA possono danneggiare la motocicletta.
- Usare attrezzi idonei, appositamente progettati per questi motocicli.
- Montare sempre guarnizioni, anelli di tenuta, coppiglie, piastrine di sicurezza nuovi nel rimontaggio.
- Quando si serrano viti o dadi, iniziare di norma da quelli di diametro maggiore serrandoli alla coppia prescritta in 2-3 passaggi incrociati, salvo nei casi in cui è specificata una particolare sequenza differente.
- Dopo lo smontaggio, pulire i componenti con un solvente non infiammabile o ad alto punto di infiammabilità. Lubrificare tutte le superfici di lavoro prima del rimontaggio.
- Dopo il rimontaggio, controllare che tutti i componenti siano stati correttamente installati e che funzionino perfettamente.
- Usare solo attrezzi con misure metriche. Viti e dadi metrici non sono intercambiabili con organi di unione inglesi. L'uso di attrezzi ed organi di unione non adatti può causare danni alla motocicletta.
- Disporre tutti i fili elettrici come mostrato nel paragrafo "Disposizione trasmissioni e cablaggi".

NORMAS DE SEGURIDAD

- En caso fuera necesario mantener el motor en marcha para intervenir sobre el mismo, asegurarse de que el local esté bien ventilado; no dejar el motor funcionando en lugares cerrados. Los gases de escape contienen monóxido de carbono que es un gas tóxico.
- El electrolito de la batería contiene ácido sulfúrico. Proteger los ojos, la ropa, la piel. Si el electrolito entrara en los ojos, lavar con abundante agua y consultar a un médico en seguida.
- La gasolina es sumamente inflamable y en algunas condiciones puede ser explosiva. Nunca hay que fumar ni tener llamas o provocar centellos en la zona de trabajo.
- La batería produce hidrógeno que puede ser muy explosivo. No fumar y evitar llamas y centellos cerca de la batería, sobre todo durante la fase de recarga de la misma.

NORMAS DE MANTENIMIENTO

- Usar **repuestos originales GILERA** y lubricantes recomendados. Los repuestos no originales o no conformes a las normas GILERA puedan dañar la motocicleta.
- Usar útiles especialmente diseñados para esta motocicleta.
- Procurar que guarniciones, anillos de sujeción, pasadores, plaquitas de seguridad sean renovados durante el remontaje.
- Cuando se aprietan tornillos o dados, empezar siempre por los de diámetro superior o por los internos y efectuar el apriete al par indicado, diagonalmente en 2-3 pasajes, salvo se indique una secuencia específica.
- Terminado el desmontaje, limpiar todos los componentes con un solvente no inflamable o de alto punto de inflamabilidad. Lubricar todas las superficies de trabajo antes del remontaje.
- Después del remontaje, controlar que todos los componentes estén correctamente instalados y que funcionen perfectamente.
- Usar sólo útiles con medidas métricas. Los tornillos, los dados y los bulones métricos no son intercambiables con los órganos de unión ingleses. El uso de útiles y órganos de unión inadecuados puede provocar daños a la motocicleta.
- Colocar todos los alambres eléctricos tal como indicado en el párrafo "Disposición cables y cablajes".

IDENTIFICAZIONE DEL MODELLO

Il numero di serie del telaio è stampigliato sul lato sinistro del canotto dello sterzo (fig. 1).

Il numero di serie del motore è stampigliato sopra il carter destro, a lato del cilindro (fig. 2).

Il numero di identificazione del carburatore è stampigliato sul fianco del medesimo (fig. 3).

DISPOSIZIONE TRASMISSIONI E CABLAGGI

Per la disposizione delle trasmissioni e dei cablaggi osservare sempre le seguenti indicazioni:

- un filo elettrico, un cablaggio o una trasmissione costituiscono un potenziale pericolo. Controllare che tutti siano saldamente fissati al telaio con le rispettive fascette nei punti designati. Serrare le fascette solo in corrispondenza a parti del cablaggio interamente protette (evitare di stringere i cavetti esterni alla guaina).
- Disporre il cablaggio o la trasmissione in modo che non siano troppo tesi né, viceversa, lenti. In particolare, effettuare curve "dolci" in corrispondenza a spigoli che possano rivelarsi taglienti. Evitarne anche il passaggio su parti di viti sporgenti.
- Non riutilizzare cablaggi con l'isolante danneggiato. Se il guasto è limitato, ripararlo avvolgendolo con nastro adesivo; viceversa, sostituirlo.
- Fissare con maggior attenzione il cablaggio nei passaggi prossimi all'apparato di scarico.
- Accertarsi che i gommini passacavi siano sistemati correttamente nelle loro cave.
- Dopo aver posizionato le trasmissioni ed i cablaggi, accertarsi che non interferiscano con parti mobili, soprattutto in prossimità dello sterzo o lungo il manubrio, e che non presentino schiacciature o interferenze con le parti adiacenti.
- Non piegare o torcere le trasmissioni per non provocarne grippaggi o funzionamento difficoltoso.

IDENTIFICACION DEL MODELO

El número de serie del bastidor está grabado sobre el lado izquierdo del soporte de la dirección (fig. 1).

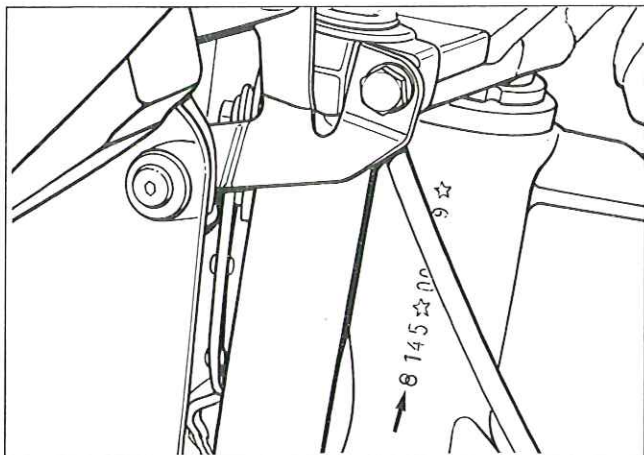
El número de serie del motor está grabado sobre el cárter derecho al lado del cilindro (fig. 2).

El número de identificación del carburador se encuentra sobre el lado del carburador (fig. 3).

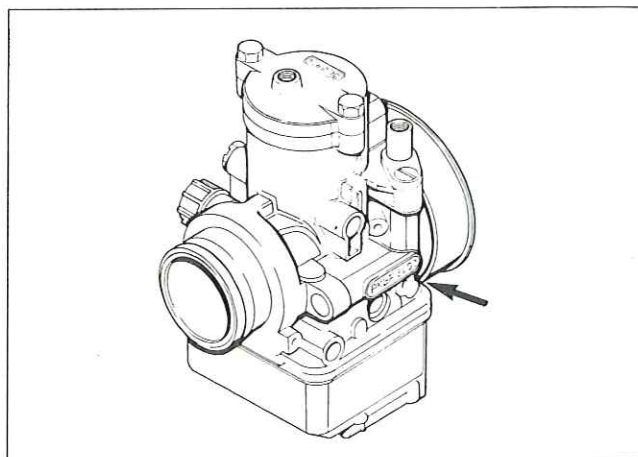
DISPOSICION CABLES Y CABLAJES

Para la disposición de transmisiones y cablajes, respetar siempre las indicaciones siguientes:

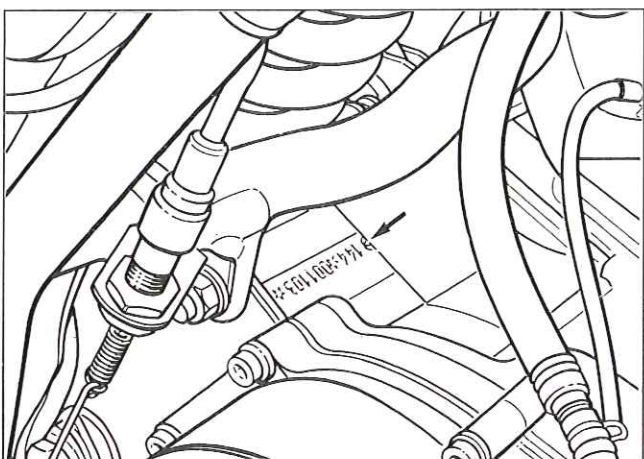
- un alambre eléctrico, un cable o una transmisión constituyen un peligro potencial. Controlar que todos estén fijados al bastidor con sus abrazaderas, en los puntos indicados. Sujetar las abrazaderas sólo en correspondencia de las partes de cablajes enteramente protegidas (evitar la sujeción de cables externos a la vaina).
- Disponer el cable o la transmisión de forma que no estén demasiado tensos ni demasiado flojos. Efectuar curvas "suaves" en correspondencia con cantos cortantes. Evitar también el pasaje sobre partes de tornillos salientes.
- No usar cablajes con aislante dañado; si la ruptura fuera limitada, repararla con cinta adhesiva; en caso de ruptura grave, sustituirlo.
- Fijar con mayor atención el cable en los pasajes cercanos al sistema de descarga.
- Asegurarse de que los pasadores de goma estén correctamente colocados en sus alojamientos.
- Después de haber colocado las transmisiones y los cablajes, asegurarse de que no interfieran con partes móviles, sobre todo cerca de la dirección o a lo largo del manubrio y que no presenten puntos achataados o interferencias con las partes adyacentes.
- No doblar ni torcer las transmisiones a fin de evitar gripados o un funcionamiento dificultoso.



1



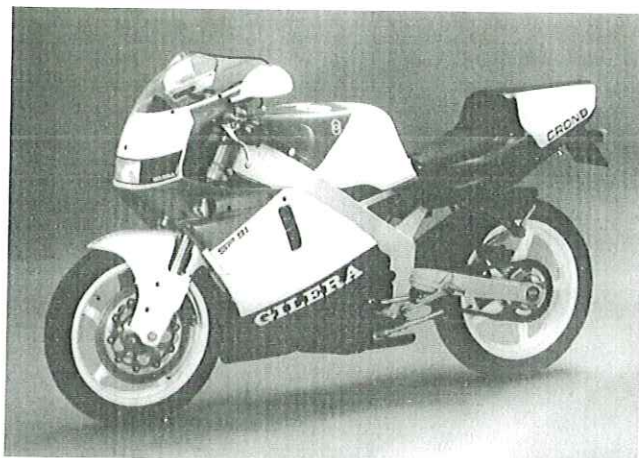
3



2



CX



CRONO



APACHE



FREE-STYLE

CARATTERISTICHE TECNICHE - CARACTERISTICAS TECNICAS

DESCRIZIONE	DESCRIPCION		CX	APACHE
DIMENSIONI	DIMENSIONES			
Lunghezza massima	Largo máximo	mm	1930	2130
Larghezza massima	Ancho máximo	mm	630	830
Altezza massima	Alto máximo	mm	1080	1220
Interasse ruote	Intereje ruedas	mm	1370	1450
Altezza sella	Alto silla	mm	780	870
Altezza pedane	Alto apoyapiés	mm	390	395
Peso a secco	Peso en seco	kg	120	133
VEICOLO	VEHICULO			
Telaio	Bastidor			
Tipo bitrave scatolato a culla aperta	Tipo dobleviga de cuna abierta		●	
Tipo monotrave a doppia culla chiusa	Tipo monoviga de doble cuna cerrada			●
Inclinazione asse sterzo	Inclinación eje dirección		26°	
Avancorsa	Carrera anterior	mm	80	106
Sospensione anteriore	Suspensión anterior			
Forcellone monobraccio Paioli con stelo centrale	Horquilla monobrazo Paioli con espiga central		●	
Forcella oleodinamica Kayaba	Horquilla oleodinámica Kayaba			●
• corsa	• carrera	mm	100	240
• diametro stelo	• diámetro espiga	mm	45	43
• capacità olio (per ogni stelo)	• capacidad aceite (por cada espiga)	cm³	270	640
Sospensione posteriore	Suspensión posterior			
Forcellone monobraccio con monoammortizzatore centrale	Horquilla monobrazo con monoamortiguador central		●	
Forcellone oscillante con monoammortizzatore centrale	Horquilla oscilante con monoamortiguador central			●
- escursione ruota	- excursión rueda	mm	135	260
Ruote	Ruedas			
Cerchi integrali in lega leggera	Llantas integradas de aleación liviana		●	
- anteriore:	- anterior:		3,50x17"	
• dimensione pneumatico	• dimensión neumático		120/60ZR17"	
• pressione: - solo pilota	• presión: - sólo piloto	bar	2,1	
- con passeggero	- con pasajero	bar	2,2	
- posteriore:	- posterior:		4,00x17"	
• dimensione pneumatico	• dimensión neumático		150/60ZR17"	
• pressione: - solo pilota	• presión: - sólo piloto	bar	2,3	
- con passeggero	- con pasajero	bar	2,4	
Cerchi in lega a raggi	Llantas de rayos de aleación liviana		●	
- anteriore:	- anterior:		1,85x21"	
• dimensione pneumatico	• dimensión neumático		90/90-21" 54R	
• pressione: - solo pilota*	• presión: - sólo piloto*	bar	1,8/1,7	
- con passeggero*	- con pasajero*	bar	1,8/1,7	
- posteriore:	- posterior:		2,50x18"	
• dimensione pneumatico	• dimensión neumático		120/80-18" 62R	
• pressione: - solo pilota*	• presión: - sólo piloto*	bar	2,0/1,6	
- con passeggero*	- con pasajero*	bar	2,2/1,8	
Freni	Frenos			
- anteriore:	- anterior:			
- a disco, con pinza flottante	- de disco con pinza flotante		● (4)	
a doppio pistoncino differenziato	de doble pistón diferenciado			
- a disco, con pinza flottante	- de disco con pinza flotante			
a doppio pistoncino	de doble pistón			● (2)
• diametro pistoncino	• diámetro pistón	mm	25/28	28
• diametro disco	• diámetro disco	mm	300	260
• spessore disco	• espesor disco	mm	5	
- posteriore: a disco con pinza flottante	- posterior: de disco con pinza flotante		●	
a due pistoncini contrapposti	de dos pistones contrapuestos			
• diametro pistoncino	• diámetro pistón	mm	32	35
• diametro disco	• diámetro disco	mm	240	220
• spessore disco	• espesor disco	mm	6	4,5

* strada/fuoristrada - carretera/todoterreno

DESCRIZIONE	DESCRIPCION		CX	APACHE
MOTORE	MOTOR			
Monocilindrico, 2 tempi	Monocilíndrico de 2 tiempos		●	
Cilindro verticale frontemarcia	Cilindro vertical frontal		●	
Alesaggio x corsa	Alesaje para carrera	mm	56x50,5	
Cilindrata	Cilindrada	cm³	124,38	
Rapporto di compressione	Relación de compresión		12,5 : 1	
Potenza massima	Potencia máxima	kW	21	20
a	a	g/1'	10500	
Coppia massima	Par máximo	Nm	19	18,5
a	a	g/1'	10250	8.250
Potenza fiscale	Potencia fiscal	CV	2	
Diagramma distribuzione:	Diagrama de distribución:			
- aspirazione (a lamelle nel carter)	- aspiración (de láminas en el cárter)		360°	
- travasi	- trasiegos		130°	
- scarico	- descarga		186°	
Lubrificazione	Lubricación			
- Separata con pompa per biella, pistone, cilindro:	- Separada con bomba, para biela, pistón, cilindro:		●	
• olio: AGIP 2T RACING	• aceite: AGIP 2T RACING			
• capacità serbatoio (compresa riserva 0,5l)	• capacidad depósito: (incluida la reserva de 0.5l)	l	1,3	
- Cambio e trasmissione primaria:	- Cambio de transmisión primaria:		●	
• olio: AGIP SAE 15W/40	• aceite: AGIP SAE 15W/40			
• capacità	• capacidad	l	1,2	
Raffreddamento	Enfriamiento			
A liquido permanente con pompa di circolazione e termostato by-pass	De líquido permanente con bomba de circulación y termostato by-pass			
• capacità	• capacidad	l	1,1	
Filtro aria	Filtro aire			
In spugna poliuretana a celle aperte, impregnata in olio	De esponja poliuretánica de celdas abiertas, empapada con aceite		●	
Alimentazione	Alimentación			
Benzina super	Gasolina super	NO	min 96	
Carburatore Dell'Orto	Carburador Dell'Orto		VHSA32ES	
Getto max.	Chorro máx.		165	160
Getto min.	Chorro mín.		36	
Getto avviamento	Chorro arranque		60	
Valvola	Válvula		55	
Spillo conico/tacca	Espiga cónica/muesca		U22/4^	U23/3^
Polverizzatore	Pulverizador		262 ET	
Galleggiante	Flotador	g	2x3,5	
Apertura vite aria	Apertura tornillo aire	giri	3/4	
Regime minimo	Ralentí	g/1'	1500±100	
Capacità serbatoio carburante (compresa riserva 2l)	Capacidad depósito combustible (incluida la reserva de 2l)	l	11	12
Trasmissione	Transmisión			
Frizione:	Embrague:			
A dischi multipli in bagno d'olio	de discos múltiples en baño de aceite		●	
Riduzione primaria a denti dritti	Reducción primaria de dientes rectos	Z	20/61	
Cambio: a ingranaggi sempre in presa, a denti dritti e innesti frontali	Cambio: de engranajes impulsados, de dientes rectos y acoplamientos frontales		●	
• rapporti	• relaciones			
1a velocità	1a velocidad	Z	1/2,84	1/3,08
2a velocità	2a velocidad	Z	1/1,86	1/2,07
3a velocità	3a velocidad	Z	1/1,40	1/1,50
4a velocità	4a velocidad	Z	1/1,13	1/1,18
5a velocità	5a velocidad	Z	1/0,96	
6a velocità	6a velocidad	Z	1/0,87	1/0,81
Riduzione finale: a catena	Reducción final: de cadena	Z	14/41	13/48

DESCRIZIONE	DESCRIPCION		CX	APACHE
IMPIANTO ELETTRICO Circuito in corrente continua Accensione elettronica a scarica capacitiva ed anticipo variabile • anticipo accensione (p. P.M.S.): a Alternatore monofase Capacità batteria - avviamento a pedale - avviamento elettrico Candela - Champion • distanza elettrodi Fusibile Motorino avviamento Fanale anteriore - lampada luce posizione - lampada luce abb./anabb. Fanale posteriore - lampada biluce pos./stop Indicatori di direzione Lampada illuminazione strumenti Spie cruscotto	EQUIPO ELECTRICO Circuito en corriente continua Encendido electrónico de descarga capacitiva y anticipo variable • anticipo encendido (P.M.S.): a Alternador monofásico Capacidad batería - arranque de pedal - arranque eléctrico Bujía - Champion • distancia electrodos Fusible Motor de arranque Faro anterior - lámpara luz posición - lámpara luces cruce/carretera Faro posterior - lámpara biluz pos/stop Indicadores de dirección Luz iluminación instrumentos Testigos salpicadero	V °(mm) g/1' W Ah Ah mm A kW W W W W W W	12 19° (1,86) 6000 120 9 N82-C55 0,6 ÷ 0,7 15 0,4 5 55/60 H4 5/21 10 1,2 1,2	 5,5 3 3W 25/25 (2)

DATI REVISIONE MOTORE - DATOS REVISION MOTOR****

PARTICOLARE	DESCRIPCION	CX	APACHE
Gioco pistone/cilindro	Juego pistón/cilindro	0,040 ÷ 0,050	
Diametro canna cilindro	Diámetro tubo cilindro	vedi tabella/ver tabla	
Diametro pistone	Diámetro pistón	vedi tabella/ver tabla	
Distanza tra le estremità dei segmenti	Distancia entre los extremos segmentos	0,2 ÷ 0,3	
Gioco assiale dei segmenti nelle cave	Juego axial segmentos en los alojamientos	0,020 ÷ 0,052	
Gioco diametrale cuscinetto di biella	Juego diametral cojinete de biela	0,020 ÷ 0,028	
Gioco assiale albero a gomito (rasamentato)	Juego axial cigüeñal (al ras)	0	
Gioco assiale testa di biella	Juego axial cabeza de biela	0,140 ÷ 0,510	
Gioco spinotto/pistone	Juego punzón/pistón	0,002 ÷ 0,014	
Interferenza cuscinetti di banco/allogg.	Interferencia cojinetes de banco/alojam.	0,042 ÷ 0,075	
Diametro perno di biella	Diámetro perno de biela	20,002 ÷ 20,015	
Diametro perni di banco	Diámetro pernos de banco		
- lato frizione	- lado embrague	24,989 ÷ 24,997	
- lato volante	- lado volante	24,997 ÷ 25,005	
Inizio apertura valvola termostatica	Inicio apertura válvula termostática	55° ± 2°C	
Apertura valvola termostatica a 70°C	Apertura válvula termostática a 70°C	≥ 5 mm	
Gioco assiale tamburo selettore	Juego axial tambor selector	0,240 ÷ 0,610	
Lunghezza libera molle frizione	Largo libre muelles embrague	34,1	
Spessore dischi frizione	Espesor discos embrague	2,9 ÷ 3,0	

** Valori in (mm) - Valores en (mm)

TABELLA ACCOPPIAMENTI PISTONE/CILINDRO** TABLA ACOPLAMIENTOS PISTON/CILINDRO**		
Classe dimens. Clase	Pistone - Pistón	Cilindro - Cilindro
A	* 55,960 ÷ 55,965	56,005 ÷ 56,010
B	55,965 ÷ 55,970	56,010 ÷ 56,015
C	55,970 ÷ 55,975	56,015 ÷ 56,020
D	55,975 ÷ 55,980	56,020 ÷ 56,025
E	55,980 ÷ 55,985	56,025 ÷ 56,030
F	55,985 ÷ 55,990	56,030 ÷ 56,035

** Valori in (mm) - Valores en (mm)

COPPIE DI SERRAGGIO - PARES DE SUJECION

PARTICOLARE	DESCRIPCION	CX	APACHE
Motore	Motor	Nm	
Dadi fissaggio testa e cilindro - M8	Dados sujeción cabeza y cilindro - M8	20 ÷ 22	
Candela	Bujía	12 ÷ 15	
Dado bloccaggio ingranaggio albero motore*	Dado bloqueo engranaje árbol motor*	50 ÷ 55	
Dado bloccaggio ingranaggio contralbero*	Dado bloqueo engranaje contraeje*	50 ÷ 55	
Dado bloccaggio mozzo frizione*	Dado bloqueo cubo embrague*	50 ÷ 55	
Dado bloccaggio volano magnete*	Dado bloqueo volante magneto*	65 ÷ 70	
Dado bloccaggio pignone catena	Dado bloqueo piñón cadena	65 ÷ 70	
Vite fermo messa in moto	Tornillo sujeción puesta en marcha	15 ÷ 18	
Viti unione carter e fissaggio coperchi	Tornillos unión cárter y sujeción tapas	7 ÷ 9	
Tappo scarico olio	Tapón descarga aceite	5	
Termistore	Termistor	10 ÷ 12	
Telaio	Bastidor		
Ancoraggi motore	Anclajes motor	20 ÷ 22	25 ÷ 30
Viti fissaggio piastra inferiore forcella	Tornillos sujeción placa inferior horquilla	8 ÷ 10	20 ÷ 22
Viti fissaggio piastra superiore forcella	Tornillos sujeción placa superior horquilla	22 ÷ 24	20 ÷ 22
Viti fissaggio bielle sospensione ant.	Tornillos sujeción bielas suspensión ant.	22 ÷ 24	
Ancoraggio superiore ammortizzatore	Anclaje superior amortiguador	20 ÷ 22	40 ÷ 45
Ancoraggio inferiore ammortizzatore	Anclaje inferior amortiguador		40 ÷ 45
Ancoraggio forcellone al telaio	Anclaje horquilla al bastidor	60 ÷ 70	80 ÷ 90
Attacco bielletta sospensione al telaio	Enganche biela suspensión al bastidor	35 ÷ 40	70 ÷ 80
Attacco bielletta alla leva sospensione	Enganche biela a la palanca suspensión		45 ÷ 50
Attacco leva sospensione all'ammortizzatore	Enganche palanca suspensión al amortiguador		45 ÷ 50
Attacco leva sospensione al forcellone	Enganche palanca suspensión/horquilla	45 ÷ 50	80 ÷ 90
Fissaggio pinze freno	Sujeción pinzas freno		
Fissaggio pinze freno: anteriore	Sujeción pinzas freno: anterior	20 ÷ 22	50 ÷ 55
posteriore	posterior	20 ÷ 22	20 ÷ 25
Viti fissaggio dischi freno	Tornillos sujeción discos freno		10 ÷ 12
Viti fissaggio corona	Tornillos sujeción corona		20 ÷ 25
Fissaggio albero ruota ant. e post. al monobraccio	Fijación eje rueda ant. y post. al monobrazo	140 ÷ 150	
Perno ruota anteriore	Perno rueda anterior		60 ÷ 70
Perno ruota posteriore	Perno rueda posterior		60 ÷ 70
Viti bloccaggio eccentrico perno ruota posteriore	Tornillos bloqueo excéntrico perno rueda posterior	18 ÷ 20	
Viti fissaggio perno/forcella o cappelli perno	Tornillos sujeción perno/horquilla o cubrepernos		10 ÷ 12
Viti fissaggio manubrio	Tornillos sujeción manubrio		20 ÷ 22
Viti fissaggio semimanubrio	Tornillos sujeción semimanubrios	55 ÷ 60	
Viti fissaggio biella reazione portapinza posteriore	Tornillos sujeción biela reacción portapinza posterior	20 ÷ 22	

* lubrificare la filettatura con olio - lubricar la rosca con aceite

CARATTERISTICHE TECNICHE - CARACTERISTICAS TECNICAS

DESCRIZIONE	DESCRIPCION		CRONO	FREE-STYLE
DIMENSIONI	DIMENSIONES			
Lunghezza massima	Largo máximo	mm	1960	2080
Larghezza massima	Ancho máximo	mm	670	800
Altezza massima	Alto máximo	mm	1130	1160
Interasse ruote	Intereje ruedas	mm	1350	1390
Altezza sella	Alto silla	mm	780	840
Altezza pedane	Alto apoyapiés	mm	330	280
Peso a secco	Peso en seco	kg	130	133
VEICOLO	VEHICULO			
Telaio	Bastidor			
Tipo bitrave scatolato a culla aperta	Tipo dobleviga de cuna abierta		●	
Tipo monotrave a doppia culla chiusa	Tipo monoviga de doble cuna cerrada			●
Inclinazione asse sterzo	Inclinación eje dirección		26°	
Avancorsa	Carrera anterior	mm	84	82
Sospensione anteriore	Suspensión anterior			
Forcella teleidraulica upside down	Horquilla telehidráulica upside down		●	
Forcella telescopica upside down	Horquilla telescópica upside down			●
• corsa	• carrera	mm	130	150
• diametro stelo	• diámetro espiga	mm	40	
• capacità olio (per ogni stelo)	• capacidad aceite (por cada espiga)	cm³	sx/izq. 350 dx/der. 300	400
Sospensione posteriore	Suspensión posterior			
Forcellone oscillante con monoammortizzatore centrale	Horquilla oscilante con monoamortiguador central		●	
- escursione ruota	- excursión rueda	mm	150	
Ruote	Ruedas			
Cerchi integrali in lega leggera	Llantas integradas de aleación liviana		●	
- anteriore:	- anterior:		2,50x16"	
• dimensione pneumatico	• dimensión neumático		100/80ZR16"Tx11	100/80-16"50S
• pressione: - solo pilota	• presión: - sólo piloto	bar	1,8	1,8
- con passeggero	- con pasajero	bar	2,0	1,9
- posteriore:	- posterior:		3,00x17"	
• dimensione pneumatico	• dimensión neumático		130/70ZR17"Tx23	130/70-17"62S
• pressione: - solo pilota	• presión: - sólo piloto	bar	2,0	
- con passeggero	- con pasajero	bar	2,2	
Freni	Frenos			
- anteriore: a disco, con pinza flottante	- anterior: de disco con pinza flotante		● (4)	
a doppio pistoncino differenziato	de doble pistón diferenciado	mm	25/28	
• diametro pistoncino	• diámetro pistón	mm	300	
• diametro disco	• diámetro disco	mm	5	
• spessore disco	• espesor disco			
- posteriore: a disco con pinza flottante	- posterior: de disco con pinza flotante		●	
a due pistoncini contrapposti	de dos pistones contrapuestos	mm	32	
• diametro pistoncino	• diámetro pistón	mm	240	
• diametro disco	• diámetro disco	mm	6	5
• spessore disco	• espesor disco	mm		

DESCRIZIONE	DESCRIPCION		CRONO	FREE-STYLE
MOTORE	MOTOR			
Monocilindrico, 2 tempi	Monocilíndrico de 2 tiempos		●	
Cilindro verticale frontemarcia	Cilindro vertical frontal		●	
Alesaggio x corsa	Alesaje para carrera	mm	56x50,5	
Cilindrata	Cilindrada	cm ³	124,38	
Rapporto di compressione	Relación de compresión		12,5 : 1	
Potenza massima	Potencia máxima	kW	23	20
a	a	g/1'	9750	10500
Coppia massima	Par máximo	Nm	22,5	18,5
a	a	g/1'	9750	8250
Potenza fiscale	Potencia fiscal	CV	2	
Diagramma distribuzione:	Diagrama de distribución:			
- aspirazione (a lamelle nel carter)	- aspiración (de láminas en el cárter)		360°	
- travasi	- trasiegos		130°	
- scarico	- descarga		186°	
Lubrificazione	Lubricación			
- Separata con pompa per biella, pistone, cilindro:	- Separada con bomba, para biela, pistón, cilindro:		●	
• olio: AGIP 2T RACING	• aceite: AGIP 2T RACING			
• capacità serbatoio (compresa riserva 0,5l)	• capacidad depósito: (incluida la reserva de 0.5l)	l	1,3	
- Cambio e trasmissione primaria:	- Cambio de transmisión primaria:		●	
• olio: AGIP SAE 15W/40	• aceite: AGIP SAE 15W/40	l	1,2	
• capacità	• capacidad			
Raffreddamento	Enfriamiento			
A liquido permanente con pompa di circolazione e termostato by-pass	De líquido permanente con bomba de circulación y termostato by-pass			
• capacità	• capacidad	l	1,1	
Filtro aria	Filtro aire			
In spugna poliuretana a celle aperte, impregnata in olio	De esponja poliuretánica de celdas abiertas, empapada con aceite		●	
Alimentazione	Alimentación			
Benzina super	Gasolina super	NO	min 96	
Carburatore Dell'Orto	Carburador Dell'Orto		VHSA32ES	
Getto max.	Chorro máx.		165	160
Getto min.	Chorro mín.		36	
Getto avviamento	Chorro arranque		60	
Valvola	Válvula		60	55
Spillo conico/tacca	Espiga cónica/muesca		U22/2^	U23/2^
Polverizzatore	Pulverizador		262 ET	
Galleggiante	Flotador	g	9	2x3,5
Apertura vite aria	Apertura tornillo aire	giri	3/4	
Regime minimo	Ralentí	g/1'	1500±100	
Capacità serbatoio carburante (compresa riserva 2l)	Capacidad depósito combustible (incluida la reserva de 2l)	l	13	12
Trasmissione	Transmisión			
Frizione:	Embrague:			
A dischi multipli in bagno d'olio	de discos múltiples en baño de aceite		●	
Riduzione primaria a denti dritti	Reducción primaria de dientes rectos	Z	20/61	
Cambio: a ingranaggi sempre in presa, a denti dritti e innesti frontali	Cambio: de engranajes impulsados, de dientes rectos y acoplamientos frontales		●	
• rapporti	• relaciones	Z	1/2,50	1/3,08
1a velocità	1a velocidad	Z	1/1,72	1/2,07
2a velocità	2a velocidad	Z	1/1,33	1/1,50
3a velocità	3a velocidad	Z	1/1,10	1/1,18
4a velocità	4a velocidad	Z	1/1,095	1/0,96
5a velocità	5a velocidad	Z	1/0,87	1/0,81
6a velocità	6a velocidad	Z	14/40	13/48
Riduzione finale: a catena	Reducción final: de cadena			

DESCRIZIONE	DESCRIPCION		CRONO	FREE-STYLE
IMPIANTO ELETTRICO	EQUIPO ELECTRICO			
Circuito in corrente continua	Circuito en corriente continua	V	12	
Accensione elettronica a scarica capacitiva ed anticipo variabile	Encendido electrónico de descarga capacitiva y anticipo variable		●	
• anticipo accensione (p. P.M.S.): a	• anticipo encendido (P.M.S.): a	°(mm)	16° (1,34)	19° (1,86)
Alternatore monofase	Alternador monofásico	g/1'	6000	
Capacità batteria	Capacidad batería	W	120	
Candela	Bujía	Ah	9	
- Champion	- Champion		N82-C55	
• distanza elettrodi	• distancia electrodos	mm	0,6 ÷ 0,7	
Fusibile	Fusible	A	15	
Motorino avviamento	Motor de arranque	kW	0,4	
Fanale anteriore	Faro anterior			
- lampada luce posizione	- lámpara luz posición	W	3	
- lampada luce abb./anabb.	- lámpara luces cruce/carretera	W	55/60	
Fanale posteriore	Faro posterior			
- lampada biluce pos./stop	- lámpara biluz pos/stop	W	5/21	
Indicatori di direzione	Indicadores de dirección	W	10	
Lampada illuminazione strumenti	Luz iluminación instrumentos	W	1,2	
Spie cruscotto	Testigos salpicadero	W	1,2	

DATI REVISIONE MOTORE - DATOS REVISION MOTOR****

PARTICOLARE	DESCRIPCION	CRONO	FREE-STYLE
Gioco pistone/cilindro	Juego pistón/cilindro	0,040 ÷ 0,050	
Diametro canna cilindro	Diámetro tubo cilindro	vedi tabella/ver tabla	
Diametro pistone	Diámetro pistón	vedi tabella/ver tabla	
Distanza tra le estremità dei segmenti	Distancia entre los extremos segmentos	0,2 ÷ 0,3	
Gioco assiale dei segmenti nelle cave	Juego axial segmentos en los alojamientos	0,020 ÷ 0,052	
Gioco diametrale cuscinetto di biella	Juego diametral cojinete de biela	0,020 ÷ 0,028	
Gioco assiale albero a gomito (rasamentato)	Juego axial cigüeñal (al ras)	0	
Gioco assiale testa di biella	Juego axial cabeza de biela	0,140 ÷ 0,510	
Gioco spinotto/pistone	Juego punzón/pistón	0,002 ÷ 0,014	
Interferenza cuscinetti di banco/allogg.	Interferencia cojinetes de banco/alojam.	0,042 ÷ 0,075	
Diametro perno di biella	Diámetro perno de biela	20,002 ÷ 20,015	
Diametro perni di banco	Diámetro pernos de banco		
- lato frizione	- lado embrague	24,989 ÷ 24,997	
- lato volante	- lado volante	24,997 ÷ 25,005	
Inizio apertura valvola termostatica	Inicio apertura válvula termostática	55° ± 2°C	
Apertura valvola termostatica a 70°C	Apertura válvula termostática a 70°C	≥5 mm	
Gioco assiale tamburo selettore	Juego axial tambor selector	0,240 ÷ 0,610	
Lunghezza libera molle frizione	Largo libre muelles embrague	34,1	
Spessore dischi frizione	Espesor discos embrague	2,9 ÷ 3,0	

** Valori in (mm) - Valores en (mm)

TABELLA ACCOPPIAMENTI PISTONE/CILINDRO** TABLA ACOPLAMIENTOS PISTON/CILINDRO**		
Classe dimens. Clase	Pistone - Pistón	Cilindro - Cilindro
A	55,960 ÷ 55,965	56,005 ÷ 56,010
B	55,965 ÷ 55,970	56,010 ÷ 56,015
C	55,970 ÷ 55,975	56,015 ÷ 56,020
D	55,975 ÷ 55,980	56,020 ÷ 56,025
E	55,980 ÷ 55,985	56,025 ÷ 56,030
F	55,985 ÷ 55,990	56,030 ÷ 56,035

** Valori in (mm) - Valores en (mm)

COPPIE DI SERRAGGIO - PARES DE SUJECION

PARTICOLARE	DESCRIPCION	CRONO	FREE-STYLE
Motore	Motor	Nm	
Dadi fissaggio testa e cilindro - M8	Dados sujeción cabeza y cilindro - M8	20 ÷ 22	
Candela	Bujía	12 ÷ 15	
Dado bloccaggio ingranaggio albero motore*	Dado bloqueo engranaje árbol motor*	50 ÷ 55	
Dado bloccaggio ingranaggio contralbero*	Dado bloqueo engranaje contraeje*	50 ÷ 55	
Dado bloccaggio mozzo frizione*	Dado bloqueo cubo embrague*	50 ÷ 55	
Dado bloccaggio volano magnete*	Dado bloqueo volante magneto*	65 ÷ 70	
Dado bloccaggio pignone catena	Dado bloqueo piñón cadena	65 ÷ 70	
Vite fermo messa in moto	Tornillo sujeción puesta en marcha	15 ÷ 18	
Viti unione carter e fissaggio coperchi	Tornillos unión cárter y sujeción tapas	7 ÷ 9	
Tappo scarico olio	Tapón descarga aceite	5	
Termistore	Termistor	10 ÷ 12	
Telaio	Bastidor		
Ancoraggi motore	Anclajes motor	20 ÷ 22	
Viti fissaggio piastra inferiore forcella	Tornillos sujeción placa inferior horquilla	20 ÷ 22	
Viti fissaggio piastra superiore forcella	Tornillos sujeción placa superior horquilla	20 ÷ 22	
Ancoraggio superiore ammortizzatore	Anclaje superior amortiguador	20 ÷ 22	40 ÷ 45
Ancoraggio inferiore ammortizzatore	Anclaje inferior amortiguador	40 ÷ 45	
Ancoraggio forcellone al telaio	Anclaje horquilla al bastidor	60 ÷ 80	
Attacco bielletta sospensione al telaio	Enganche biela suspensión al bastidor	50 ÷ 55	70 ÷ 80
Attacco bielletta alla leva sospensione	Enganche biela a la palanca suspensión	45 ÷ 50	
Attacco leva sospensione all'ammortizzatore	Enganche palanca suspensión al amortiguador	45 ÷ 50	
Attacco leva sospensione al forcellone	Enganche palanca suspensión/horquilla	50 ÷ 55	80 ÷ 90
Fissaggio pinze freno: anteriore	Sujeción pinzas freno: anterior	18 ÷ 20	50 ÷ 55
posteriore	posterior	18 ÷ 20	20 ÷ 25
Viti fissaggio dischi freno	Tornillos sujeción discos freno	12 ÷ 15	
Viti fissaggio corona	Tornillos sujeción corona	25 ÷ 30	20 ÷ 25
Perno ruota anteriore	Perno rueda anterior	60 ÷ 70	
Perno ruota posteriore	Perno rueda posterior	60 ÷ 70	
Viti bloccaggio eccentrico perno ruota posteriore	Tornillos bloqueo excéntrico perno rueda posterior	9 ÷ 11	
Viti fissaggio manubrio	Tornillos fijación manubrio		20 ÷ 22
Viti fissaggio semimanubrio	Tornillos fijación semimanubrios	8 ÷ 10	

ATTREZZI SPECIALI

**Per smontaggio, rimontaggio
e revisioni**

UTILES ESPECIALES

**Para el desmontaje, remontaje
y revisiones**



GILERA

C
,

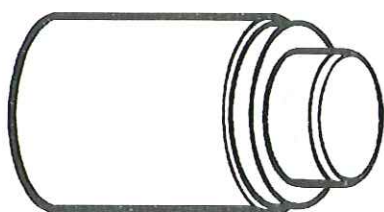
O
,

O
,

C
,

ATTREZZI PER SMONTAGGIO, RIMONTAGGIO E REVISIONI
UTILES PARA DESMONTAJE, REMONTAJE Y REVISIONES

ATTREZZO - UTIL



Y.20079

Punzone per astuccio a rullini
 Punzón para cojinete de rodillos



Y.20080

Punzone per astuccio a rullini
 Punzón para cojinete de rodillos



Y.20081

Punzone per astuccio a rullini
 Punzón para cojinete de rodillos



Y.20082

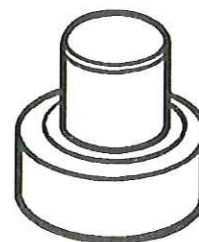
Punzone per astuccio a rullini
 Punzón para cojinete de rodillos

ATTREZZO - UTIL



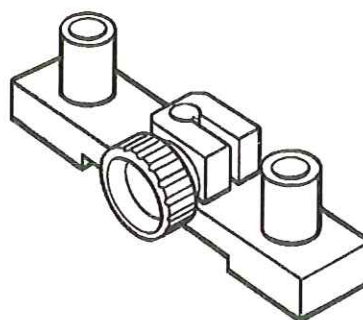
Y.20083

Punzone per astuccio a rullini
 Punzón para cojinete de rodillos



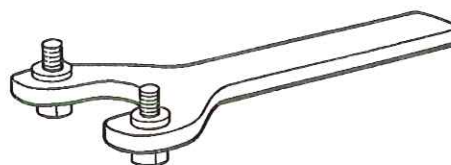
Y.20084

Punzone per astuccio a rullini
 Punzón para cojinete de rodillos



Y.20085

Attrezzo per misura sporgenza pistone
 Util para medir saliente pistón



Y.20086

Chiave arresto pignone
 Llave tope piñón

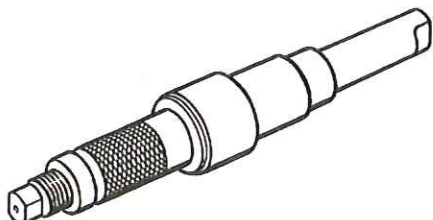
ATTREZZI PER SMONTAGGIO, RIMONTAGGIO E REVISIONI
UTILES PARA DESMONTAJE, REMONTAJE Y REVISIONES

ATTREZZO - UTIL



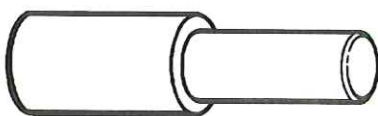
Y.20087

Punzone per anello ceramico
 Punzón para anillo cerámico



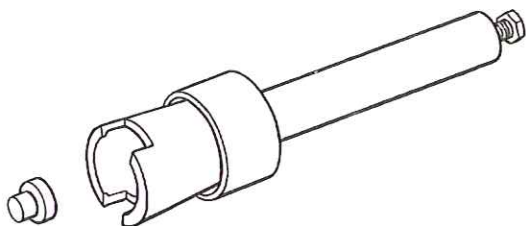
Y.20088

Attrezzo per misura interna carter
 Util de medir interior cárter



Y.20089

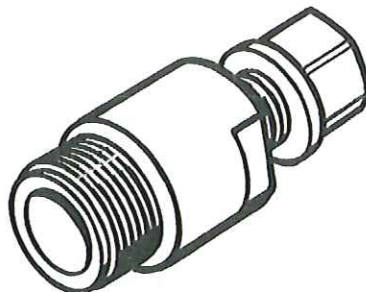
Punzone per astuccio a rullini
 Punzón para cojinete de rodillos



Y.20109

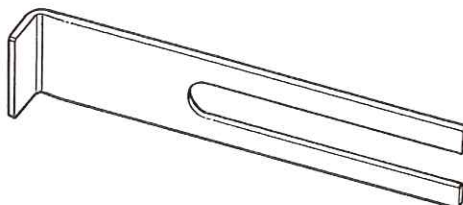
Estrattore pista inferiore cuscinetto sterzo
 Extractor pista inferior cojinete dirección

ATTREZZO - UTIL



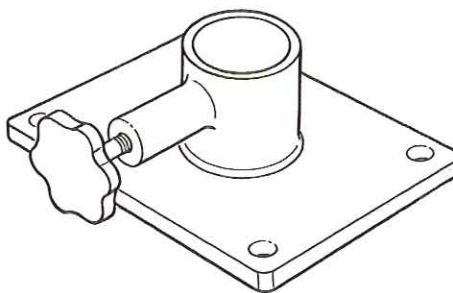
Y.20500

Estrattore volano
 Extractor volante



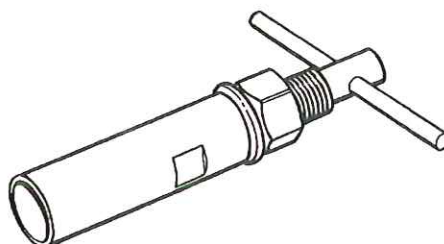
Y.20512

Forchetta ferma pistone
 Horquilla tope pistón



Y.20527

Base supporto motore
 Base soporte motor

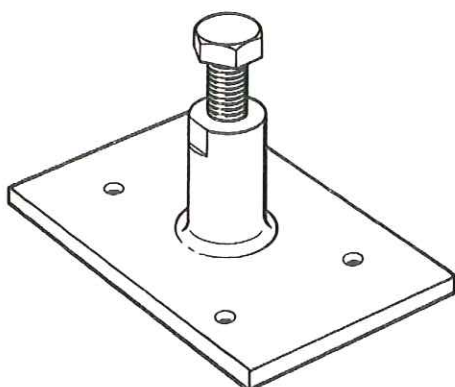


Y.20531

Attrezzo montaggio albero motore
 Util montaje cigüeñal

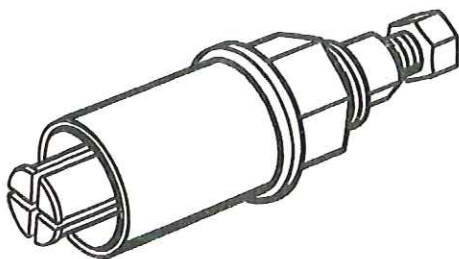
ATTREZZI PER SMONTAGGIO, RIMONTAGGIO E REVISIONI
UTILES PARA DESMONTAJE, REMONTAJE Y REVISIONES

ATTREZZO - UTIL



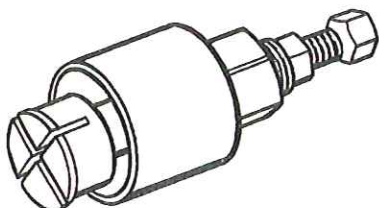
Y.20532

Attrezzo smontaggio albero motore
 Util desarmado cigüeñal



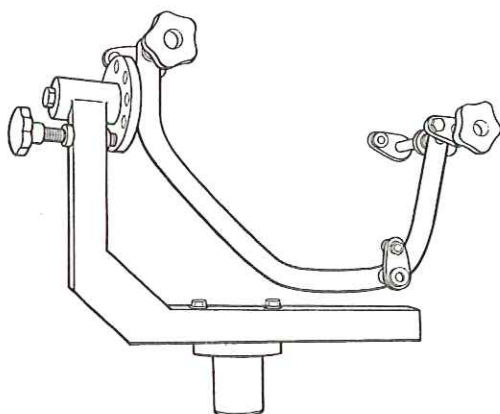
Y.20533

Estrattore per gabbie a rulli
 Extractor para jaulas de rodillos



Y.20534

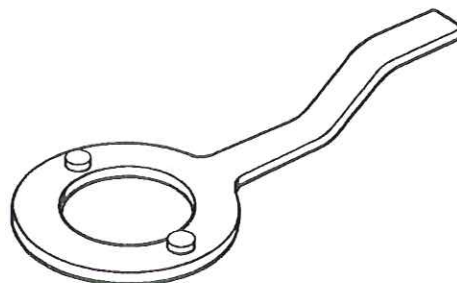
Estrattore per cuscinetti
 Extractor para cojinetes



Y.20536

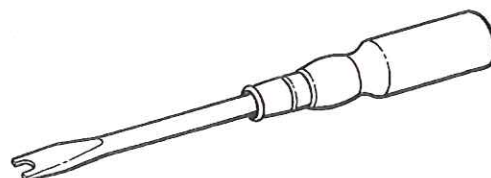
Supporto motore
 Soporte motor

ATTREZZO - UTIL



Y.20538

Chiave arresto volano Ø76
 Llave bloqueo volante Ø76



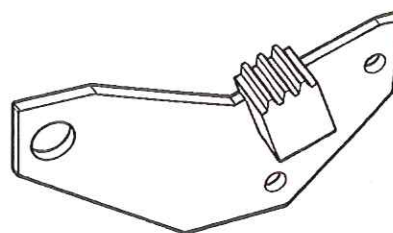
Y.20540

Attrezzo per bussole frizione
 Util para pasadores embrague



Y.20541

Cacciaspinotto
 Punzón



Y.20542

Fermo per ingranaggi
 Tope para engranajes

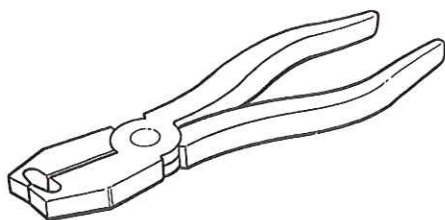
ATTREZZI PER SMONTAGGIO, RIMONTAGGIO E REVISIONI
UTILES PARA DESMONTAJE, REMONTAJE Y REVISIONES

ATTREZZO - UTIL



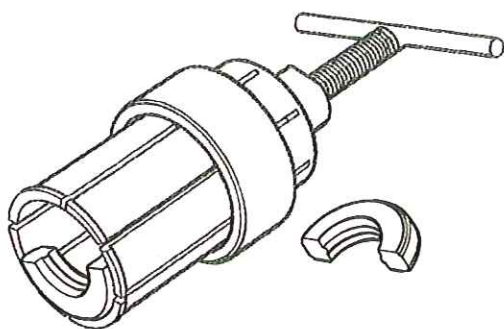
Y.20543

Attrezzo per smontaggio paraolio valvola di scarico
 Util para desmontaje retén aceite válvula de descarga



Y.20544

Pinza per fascette
 Pinza para anillos



Y.20546

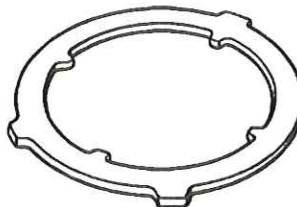
Semigusci per estrattore T0011449
 Semicascos para extractor T0011449



Y.20547

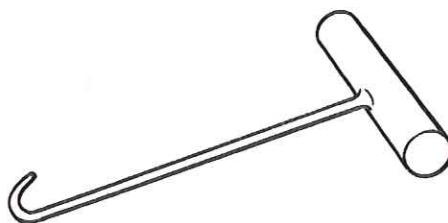
Attrezzo per smontaggio paraolio selettore
 Util para armar el tabique de retención de aceite selector

ATTREZZO - UTIL



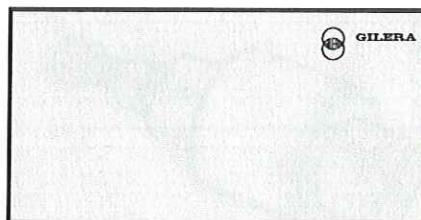
Y.20549

Briglia arresto tamburo frizione
 Abrazadera tope embrague



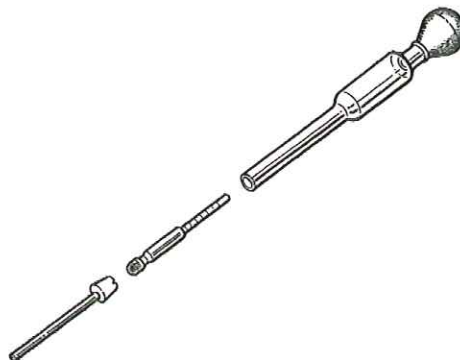
Y.20551

Attrezzo per molle collettore di scarico
 Util para resortes brida tubo escape



Y.20563

Pannello espositore attrezzi
 Panel expositor útiles

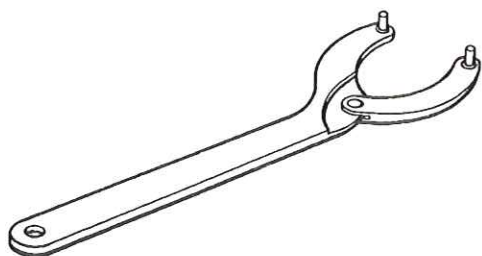


Y.20564

Densimetro per controllo carica batteria
 Util para controlar la carga de la batería

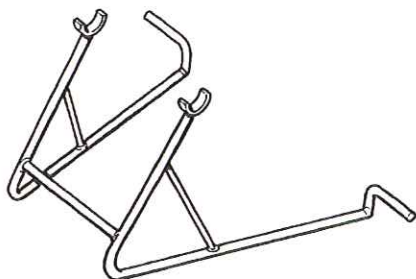
ATTREZZI PER SMONTAGGIO, RIMONTAGGIO E REVISIONI
UTILES PARA DESMONTAJE, REMONTAJE Y REVISIONES

ATTREZZO - UTIL



Y.20565

Attrezzo regolazione tensione catena di trasmissione
 Util ajuste tensión cadena



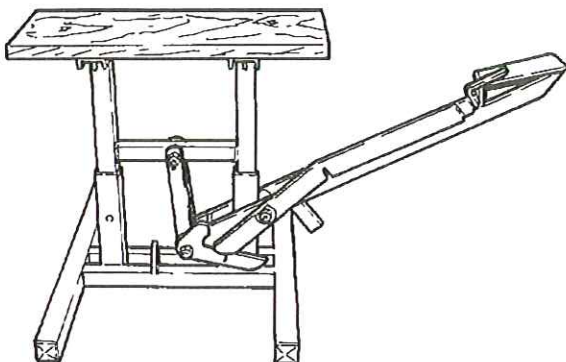
Y.20567

Supporto per moto stradale
 Soporte para motocicleta de carretera



Y.20569

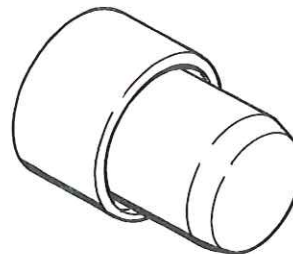
Punzone per parastrappi ruota posteriore
 Punzón para junta flexible rueda posterior



Y.20572

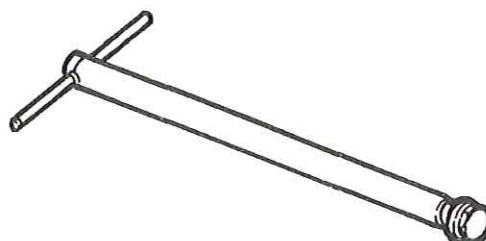
Supporto motore Proma
 Soporte motor Proma

ATTREZZO - UTIL



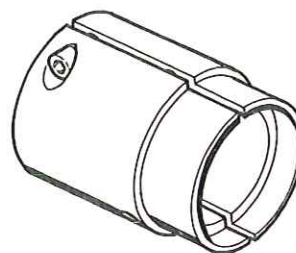
Y.20594

Punzone per paraolio forcella monobraccio Paioli
 Punzón para tabique retención aceite horquilla monobrazo Paioli



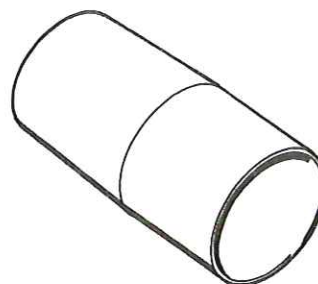
Y.20595

Attrezzo per forcella Kayaba
 Util para horquilla Kayaba



Y.20596

Semigusci per forcella Kayaba
 Semicascos para horquilla Kayaba

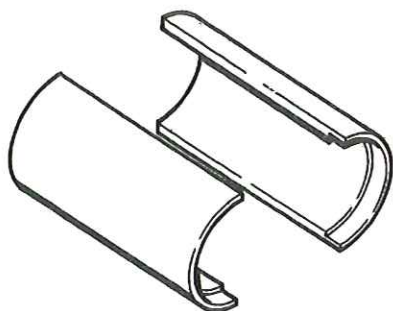


Y.20597

Punzone per inserimento paraolio forcella Kayaba
 Punzón para introducción retén aceite horquilla Kayaba

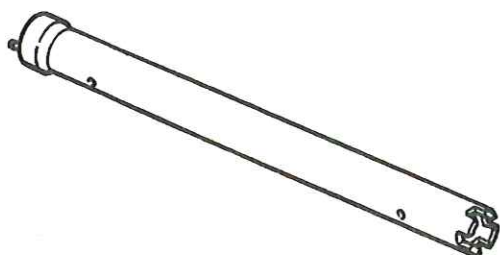
ATTREZZI PER SMONTAGGIO, RIMONTAGGIO E REVISIONI
UTILES PARA DESMONTAJE, REMONTAJE Y REVISIONES

ATTREZZO - UTIL



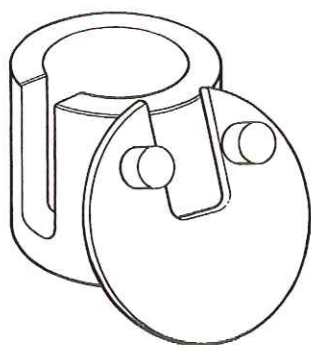
Y.20598

Semigusci per paraoli e DU forcella Paioli
 Upside down
 Semicascos para retenes aceite y DU horquilla Paioli
 Upside down



Y.20599

Chiave a tubo per smontaggio forcella Paioli
 Upside down
 Llave tubular para desmontaje horquilla Paioli
 Upside down



Attrezzo per scomposizione albero motore
 Util despiece cigüeñal

ATTREZZO - UTIL